Nissin
DIGITAL

SPEEDLITE Di466

Para cámaras TTL reflex digital

Manual de Instrucciones

El Nissin Speedlite Di466 esta desarrollado para las cámaras reflex digitales con la última tecnología de control de flash TTL.

Tipo C es
Para cámaras reflex digitales Canon, modelos EOS 300D, 350D, 400D, 450D, (Rebel Z ,XT, Xti, Xsi) 10D, 20D, 30D,5D, 1D Mark II, 1D Mark II N, 1 Ds Mark II, 1 D Mark III y 1 Ds Mark III,
Y también las Powershot G7, G9 y S5IS
Trabaja automáticamente con los sistemas de auto-flash E-TTL II y E-TTL.

Tipo N es
Para cámaras reflex digitales Nikon, modelos D40. D40x, D50, D70, D70s, D80 D2000, D300, D2H, D2Hs, D2x, D2Xs,y D3.
Y también las Coolpix P5000, P5100 Y Fuji Finepix S5 pro.
Trabaja automáticamente con los sistemas de auto-flash E-TTL II y E-TTL

Monte el Di466 en su cámara, y entonces la mayor parte de las operaciones quedarán controladas por la cámara para conseguir la exposición correcta.

Lea este manual de instrucciones y remítase al manual de la cámara para disfrutar de la fotografía con flash.
Lea este manual de instrucciones y remítase al manual de la cámara para disfrutar de la fotografía con flash.

Nissin
Nissin Japan Ltd., Tokyo
http://www.nissin-japan.com

⚠ AVISO

Esta señal se refiere a peligro de daño serio

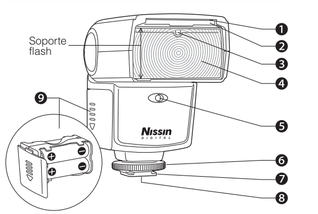
- La unidad de flash contiene partes eléctricas de alto voltaje. No trate de abrir o reparar el flash. Devuélvalo al servicio postventa o al establecimiento donde lo compró.
- No toque las partes interiores cuando se rompa el flash por caída y quede abierto.
- No dispare el flash hacia los ojos a corta distancia. Puede dañar los ojos. Cuando haga fotos a un bebé especialmente de cerca, manténgase como mínimo a 1metro (3.3 pies) de distancia del sujeto, o utilice un difusor de luz o apunte el flash a una pared o techo para bajar la intensidad del mismo.
- No utilice el flash en zonas de gas inflamable, químicos o líquidos de estas características. Puede producirse fuego o una descarga eléctrica.

⚠ PRECAUCIONES

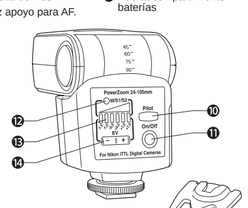
Esta señal se refiere a daños o defectos

- No deje el flash o almacene el flash en zonas con temperaturas superiores a 40º, como en el interior del automóvil.
- El equipo de flash no es resistente al agua, manténgalo alejado de la lluvia, la nieve y humedad.
- No utilice gasolina, alcohol u otros elementos con alcohol para limpiar el flash.
- No utilice este flash con cámaras que no estén listadas en el Manual de instrucciones de lo contrario podría producir daños en los circuitos electrónicos del flash.
- Saque las baterías cuando deje de utilizar el flash por largos periodos de tiempo.

■ NOMENCLATURA



❶ Reflector de relleno
❷ Panel difusor de luz
❸ Sensor flash sin cable
❹ Abeza del flash
❺ Luz apoyo para AF.
❻ Anillo de bloqueo
❼ Base de montaje
❽ Contactos de la zapata
❾ Puerta compartimiento baterías



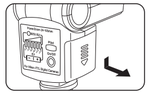
❿ Lámpara piloto (botón de test de flash)
⓫ Interruptor de alimentación (apretar botón)
⓬ Indicador modo selección (TTL- Manual- Esclavo)
⓭ Lámpara indicadora del nivel de potencia (6 LED)
⓮ Botón selección de Potencia

Soporte flash

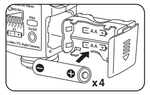
Accesorios: Soporte de Flash, Bolsa

■ FUNCIONES BASICAS

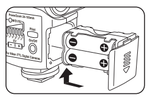
Colocación de baterías



- Abra el compartimento de baterías e inserte 4 baterías AA como se muestra en la imagen



- El compartimiento de baterías esta diseñado para colocar las baterías en la dirección correcta par evitar confusiones.
- Asegúrese de que los contactos +/- de las baterías concuerden con los símbolos que se muestran en el compartimento.

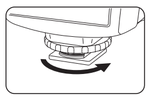


- Cierre la puerta del compartimiento de baterías y deslícela hasta su posición.

NOTA

- Colocación equivocada o el uso de distintos medidas de baterías puede dañar la unidad de flash
- Se recomienda utilizar las cuatro baterías de la misma marca y modelo y reemplazarlas simultáneamente.

Montaje del Di466 en la cámara



- Gire el anillo de bloqueo para aflojarlo como se muestra en la imagen.
- Deslice la base de montaje del Di466 en la zapata de la cámara.

- Gire el anillo de bloqueo en dirección opuesta para apretarlo.

- Asegúrese que los pins de contacto coinciden con la zapata

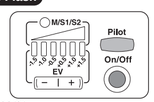
Desmontaje del Di466 de la cámara

- Afloje el anillo de bloqueo y deslice la base de montaje hacia fuera de la zapata de la cámara

NOTA

- Antes de montar y desmontar el flash de la cámara asegúrese que tanto el interruptor del flash Di466 como el de la cámara están apagados.

Conecte la unidad de Flash



- Apriete el botón de encendido y la lámpara piloto se mostrará roja indicando que el flash esta conectado.
- En pocos segundos, el piloto se pone verde. El Di466 esta listo para disparar.
- Para testear el flash presione la lámpara piloto. Cuando se utilice el test de flash como un flash abierto, por favor tenga en cuenta que el numero guía de referencia en este caso es NG 10(ISO 100).
- Para apagar el flash manualmente, apriete el botón de encendido durante 2 segundos.

El Di 466 tiene una doble función de apagado para ahorro de energía.

Para ahorrar energía de la batería, la corriente se apaga automáticamente (pasa a modo en reposo), tanto en modo TTL y en modo ratio de potencia, en 2 minutos de estar parado.
Mientras el Di466 esta en posición de reposo la lámpara piloto destella cada 2 segundos indicando que el flash esta en modo reposo (Stand-by).
Para encender nuevamente el flash apriete a medio recorrido el botón de disparo de la cámara o apriete cualquier botón del flash.
En el caso de que el Di466 este sin utilizarse mas de 30 minutos, la unidad de flash se apaga completamente y bloque el flujo de corriente de las baterías.
Para encender nuevamente el Di466, realice el primer paso de Conecte la unidad de flash.
En el caso de utilizar el flash Di466 como flash esclavo (Modo flash esclavo*), el Di466 no irá a la posición de modo en reposo. Sin embargo se apagará automáticamente cuando esté in uso más de 60 minutos.

*Modo esclavo: Refiérase a las instrucciones de abajo

Disparando el Di466 automáticamente

Cámaras Canon

[**P**](Programa), [ ](Totalmente automático),
[**Av**](Prioridad de diafragma),
[**Tv**](Prioridad de velocidad obturador) o [**M**](Manual); y/o

Cámaras Nikon

[**P**](Programa), [ ](Totalmente automático),
[**A**](Prioridad de diafragma), [**S**](Prioridad de velocidad obturador) o [**M**](Manual)

En todos los modos de disparo indicados arriba, el Di466 trabaja totalmente con sistema de flash automático TTL (**ETTL, ETTL-II** para Canon, y **ITTL** para Nikon).

- Coloque el Di466 en la zapata de la cámara y encienda el flash.
- El Di466 queda automáticamente configurado cuando la lámpara piloto de preparado está encendida.
- Apriete a mitad de recorrido el botón de disparo de la cámara par enfocar el sujeto.
- La velocidad de obturación, el diafragma y la marca de flash, aparecen en el visor de la cámara.
- Tome la foto. El Di466 se dispara y el resultado se muestra inmediatamente en el display LCD de la cámara.
- Cuando usted cambia la distancia focal, el Di466 responde inmediatamente configura su zoom para equipararlo con la distancia focal de la cámara que usted ha seleccionado.
- La cobertura de iluminación del Flash Di466 se corresponde a la distancia focal de la cámara de 16mm a 70mm (24mm a 105mm cámara estándar de 35mm)

Configure el modo de disparo de la cámara, seleccione la distancia focal y tome las fotografías con el Di466 en su cámara.
El Di466 es un accesorio para ayudarle a realizar fotos creativas y en vivo.
La mayoría de las funciones son realizadas automáticamente por la cámara y usted solo controla la cámara. Usted no necesita controlar para nada el Di466,

Modo		Velocidad Obturador	Configuración Diafragma	Control en la Cámara
Canon	Nikon			
[ ]	[ ]	Automático	Automático	Automático
[P]	[P]	Automático	Automático	Automático
[Tv]	[S]	Manual	Automático	Se puede configurar cualquier velocidad de obturación disponible
[Av]	[A]	Automático	Manual	Se puede configurar cualquier Diafragma disponible
[M]	[M]	Manual	Manual	Se puede configurar cualquier combinación de velocidad / Diafragma.

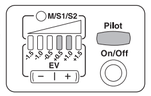
PRECAUCIONES:

En el caso de las siguientes causas de defectos la garantía queda sin efecto:
1.Si el producto no se utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones.
2.Si el producto es reparado o modificado por alguien que no es servicio técnico autorizado.
3.Cuando el producto se utiliza en cámaras o accesorios que no son para los que se ha diseñado el modelo de flash.
4.Fallos o defectos producidos por terremotos, inundaciones, polución y cualquier tipo de accidente natural.
5.En el caso que el producto se almacene entre polvo, suciedad, humedad, temperaturas extremamente altas o en malas condiciones parecidas.
6.Ralladuras, manchas, golpes y desgaste por uso o manejo violento del equipo.
7.La garantía sin el del comprobante de compra con el sello del vendedor o factura de compra.

■ DISFRUTE DE LA FOTOGRAFÍA CON FLASH

Compensación de la exposición del flash

Con la última tecnología de control TTL, la potencia del flash siempre esta controlada a través de la cámara para la exposición más apropiada. Ud. puede obtener una luz de flash debilitada o dar más luz al objeto cambiando el efecto de exposición.



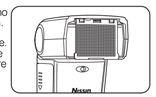
Di466 puede hacer posible rápidamente para cada disparo y en varias tomas de flash.

- Control de la exposición del flash en 7 pasos con incrementos medios EV.-1.5, -1, -0.5, -1, ±0, +0.5, +1, +1.5 EV
- Colocar la compensación de exposición de flash en el nivel de potencia deseado.
- Cuando Di466 está listo para dispara, la lámpara piloto se enciende, la composición del valor EV (±0Ev) viene por defecto.
- Al presionar el botón de potencia, cuando se presiona la marca +, la potencia pasa de +0.5 +1.0 +1.5 EV y si se presiona la marca – la potencia pasa de -0.5 -1.0 -1.5 EV. El nivel de potencia indica el nivel elegido.
- Tome una fotografía y el objeto que esta en el punto de mira es mostrado cuando requiere efectos de luz, manteniendo el nivel de exposición originalmente esperado.
- En algunas cámaras, la compensación del flash se ofrece en el modo menú. Este modo puede estar permanentemente en uso, y el control de la exposición del flash del Di466 es en este caso adicional a la compensación que elegimos en la cámara.

Compensación de la exposición del flash

Para distancias cortas o fotografía de retrato con flash , si queremos que la luz no sea demasiado fuerte o aguda para el sujeto, utilice el reflector de relleno o el difusor del flash.

- Para fotografía de retrato, saque el panel difusor de luz y póngalo sobre la ventana del flash como se muestra en la imagen. El panel difusor hace la luz de flash más suave y crea un efecto de color mas vivo sobre el sujeto.
- Si el sujeto esta cerca (dentro de 2 metros), gire la cabeza de flash 90º hacia arriba y saque el reflector de relleno como se muestra en la imagen.



- Tome la foto como siempre. Un destello de relleno de flash refresca y da un aire natural al sujeto.
- Esta tecnología también es útil para eliminar las sombras sobre el sujeto bajo el árbol.
- Para fotografía de retrato, saque el panel difusor de luz y póngalo sobre la ventana del flash como se muestra en la imagen. El panel difusor hace la luz de flash más suave y crea un efecto de color mas vivo sobre el sujeto.

- Desde el momento que el panel de difusor de luz expande la superficie de luz, cubre el rango de distancia focal del objetivo de 12mm. (18mm en cámara Standard)

Luz de rebote

Cuando se ilumina un sujete de frente a una pared aparece una sombra nitida innecesaria y que estropea la foto. Rebote la luz hacia el techo o la pared para suavizar la luz en el sujeto, y la sombra se fundirá.

- Gire la cabeza de flash hacia arriba. Gira arriba a: 45°>60°>75°>90°

Cuando la cabeza de flash se mantiene en la posición fijada el zoom del Di622 se posiciona automáticamente en la posición correspondiente a la distancia focal del objetivo de 33mm. (50mm en cámara Standard)

La pared o el techo deben ser superficies planas y de color blanco preferentemente, Los techos y paredes coloreadas reflejan el color sobre el sujeto.

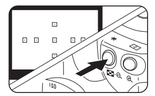
Emisor de luz de apoyo al AF

Bajo condiciones de luz baja, en lugares oscuros, la luz de apoyo AF emitirá automáticamente un rayo de luz infrarrojo e ilumina el sujeto de este manera la cámara puede enfocar fácilmente el sujeto en la oscuridad. Sin embargo el rayo infrarrojo no aparece en la fotografía.

Fijación del flash

Cuando el fondo de sujeto principal es demasiado brillante, el sistema de lectura de exposición de la cámara ajusta la intensidad de iluminación del flash a las condiciones de luz del fondo y resulta que el sujeto queda subexpuesto. O en el caso que el sujeto principal no esté situado en el centro del visor, la luz de flash resultante depende de donde esta dirigido pudiendo resultar el sujeto sub. o sobreexpuesto. Usted puede fijar la exposición de flash correcta para el sujeto al que se dirige en estas condiciones. Esta exposición pre-configurada de flash permanece fija, incluso si usted cambia de diafragma o de objetivo zoom, interior o exterior. Este modo solo puede configurarse a través de la cámara.

Con cámaras Nikon: Bloqueo FE



- Enfoque el sujeto
- Dirija el centro del visor sobre el sujeto principal y apriete el botón ( ) en la cámara o el botón (**FEL**) en algunas cámaras
- El Pre-Flash se dispara, para configurar la cantidad de luz correcta para el sujeto principal.
  Observaciones: El FEL solo funciona en los modos P, TV, AV, M & A-Dep.

Con cámaras Nikon: Bloqueo Fv

- Configure el modo de fijación Fv, en el menú de su cámara
- Enfoque el sujeto
- Dirija el centro del visor sobre el sujeto principal y apriete el botón (**AE-L**) en la cámara o el botón (**AF-L**) en algunas cámaras
- Configure encuadre de la foto como desee y dispare el obturador.

Para versión Nikon solo

Las siguientes funciones están disponibles para las cámaras Nikon Remítase para detalles al manual de instrucciones de su cámara.

Sincronización de obturación lenta

El flash está controlado a velocidad de obturación lenta parta una correcta exposición tanto para el sujeto principal y el fondo en bajas condiciones de luz o de noche.

SLOW

Eliminación de ojos rojos

Para prevenir que los ojos del sujeto salgan en rojo. Di466 dispara 3 destellos controlados de flash antes de tomar la fotografía. La reducción de ojos rojos puede combinarse con la sincronización lenta,

SLOW

Sincronización detrás de la cortina

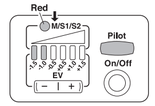
En la sincronización detrás de la cortina, el flash se dispara justo antes de que la cortina se cierre. Utilizando esta función con velocidades de obturación lentas, un sujeto que se mueva aparecerá con las típicas huellas de movimiento detrás.

REAR

Exposición de Flash Manual

En algunas ocasiones, o para conseguir una expresión especial, puede necesitar su propia exposición de flash en vez de la exposición automática. Usted puede configurar el Di466 en modo flash no automático y seleccionar una potencia de flash entre 6 niveles distintos.

- Cuando se enciende el flash, queda automáticamente configurado en modo flash automático TTL (E-TTL II / E-TTL para Canon o ITTL para Nikon).
- Pulse el botón de selección de modo.
- El color de indicador de selección de modo se muestra Rojo como se muestra en la imagen,



- Puede seleccionar la potencia desde la izquierda la derecha
  1/1 (total) – ½ -1/4 – 1/8 – 1/16 – 1/32
- Configure el modo de disparo de la cámara o en (**Av**) (Canon) (**A**) (Nikon) o (**M**)
- Seleccione el diafragma (F-stop) deseado y / o la velocidad de obturación. Apunte al sujeto y pulse el obturador.

Flash remoto sin cables

El Di466 tiene un sistema de flash remoto sin cables como una unidad esclava.
Usted puede disfrutar de una fotografía con flash creativa con múltiples luces. Desde varias direcciones. 2 modos de slave son posibles. Slave 1 (S1 color verde) para fotografía digital, Slave 2 (S2 color azul) para fotografía analógica.

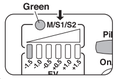
Slave 1: En este modo , Di 466 se sincroniza con el flash TTL producido por el flash master (bien sea con el flash que la cámara lleva incorporado, el Di622 o el flash original del fabricante de la cámara) en la cámara. Por favor asegúrese que el flash master esta en modo TTL.

Slave 2: En este modo Di 466 se sincroniza con el modo tradicional de flash. El master flash se configura en modo manual. El sistema de iluminación de estudio se sincroniza en este modo. Este modo se configura como un flash abierto o Standard del mercado.

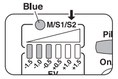
■ Configuración del flash master

Coloque el master flash en la cámara y enciéndalo. O bien configure la cámara para el modo flash siempre disparar el flash incorporado con flash master.

■ Configure el flash esclavo Di466



Encienda el Di466 y mientras el piloto preparado este encendido, pulse el botón **S1** (se volverá color **verde**) o **S2** (se volverá color **azul**). El botón de selección modo cambia a TTL (sin luz) , Manual (rojo), S1 (verde) S2 (verde) y vuelve a TTL.



Cuando el flash se coloca en posición esclavo, la lámpara de indicación de potencia de flash está encendida. Esta indica 1/32 de potencia. Apretar el botón de potencia de flash + y escoger la potencia deseada 1/16, 1/8, 1/4, 1/2 y Plena Potencia. Apretar el botón de potencia de flash - para bajar la potencia. La potencia que Ud ha señalado es memorizada y se mantiene invariable hasta que la unidad se apague. La potencia de flash empieza a destellar cada 1 seg. Indicando que ha pasado a modo de flash esclavo.

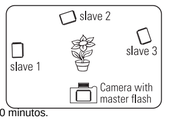
- Coloque le flash esclavo dondequiera y dirija la cabeza del flash como desee. El sensor esclavo en el flash esclavo debe enfrentarse a la cámara.
- Utilice la zapata soporte de flash que se incluye. Coloque el Di466 en la zapata soporte y póngalo o bien en una superficie plana o sobre el trípode a través del tornillo.

NOTA No se recomienda utilizar zapatas de metal ya que puede producir un daño eléctrico en el contacto eléctrico de la zapata del flash.

■ Disparando al sujeto

Configure la cámara en modo Flash. Apunte al sujeto y dispare.
El flash esclavo va a sincronizar con el flash master y obtendrá luz adicional desde una dirección distinta que usted eligió.

El sistema de ahorro de energía no funciona cuando está en modo esclavo.
Sin embargo se realiza una función de auto apagado,
Automáticamente se apaga cuando no se utilice durante más de 60 minutos.

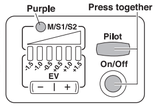


La configuración de la posición del zoom automáticamente se configura para una distancia focal de 35mm cuando se utiliza el flash Di 622 en modo esclavo.
Para resetear la unidad de flash a modo por defecto, apriete el botón de TTL o modo manual.
Gráfico: Esclavo 1, esclavo 2, esclavo 3, Flash master en la cámara.

Ajuste Nivel de exposición TTL

El nivel de exposición TTL puede tener un calibrado preciso para un balance Standard basado en el Standard Nissin. Si algún ajuste es necesario, Ud puede escoger el nivel con un margen de ±0.75 (3/4) Ev. El ajuste se puede realizar cuando el flash esté apagado. Inserte el compartimiento de las baterías con 4 baterías cargadas.

Presionar la lámpara pilo y el botón On/off juntos aproximadamente durante 3 segundos. La lampara de selección de modo se muestra púrpura y la unidad esta lista para ajustar el nivel TTL.



Presionar el botón de selección de potencia + ó - para conseguir el nivel de exposición requerido. Cada LED muestra 0.25 (1/4) EV de incremento y se puede ajustar hasta +0.75 (3/4) EV (eficiencia de sobre exposición) o bajar a -0.75 (3/4) EV (eficiencia de baja exposición). Presionar el botón On / off durante 3 segundos hasta que la unidad se apague. Este nivel de exposición TTL estará memorizado y se mantendrá como Standard, hasta que realice un nuevo cambio.

Una vez realizados los cambios encienda la unidad de flash normalmente siguiendo los pasos básicos.

■ CARACTERÍSTICAS

Cámaras Utilizables	Canon EOS Reflex digitales	Nikon iTTL Reflex digitales
Nº Guía	33/108 distancia focal 105 (ISO 100 m/ft)	
Cobertura luminación	24-105mm (18mm con panel difusor.) Automáticamente configurado para la distancia focal del objetivo	
Fuente Alimentcio ión	4 baterías x AA (Medidas AA utilizables de Litio, o NiMH)	
Vida Baterías	200-1500 flashes en función del Modo (con baterías alcalinas)	
Ahorro Energía	Va al modo reposo (stand – by) en 2 min. Y se apaga en 30 min. De estar encendido o del último uso del flash.	
Tiempo de Recarga	4 seg. Con pilas alcalina frescas	
Exposición del Flash	Exposición automática (también manual en 6 niveles)	
	E-TTL / E-TTL II	iTTL
Fijar potencia flash	**Fijar FE** Con el botón (FEL) o (✱) en las cámaras Canon	**Fijar Fv** Con el botón (AE-L) o (AF-L) en las cámaras Nikon
Luz apoyo AF	Rango efectivo aprox. De 0,7 a 6m / 2,3 a 20 pies.	
Temp. Color	5600 K°	
Duración del destello Flash	1/800 seg. (flash plena potencia) 1/800 – 1/20.000 seg. (flash controlado)	
Flash sin cable	Función flash esclavo con 6 niveles de potencia (ver debajo la tabla de números guia)	
Dimensiones	67 x 100 x 105 mm (26.4 x 39.4 x41.3 pulgadas)	
Peso	230 g.	

■ Tabla de números guía

Nº Guía en modo de exposición manual (ISO 100 en metros/pies)

Posición Zoom	Nivel potencia Flash					
	Full	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32
24mm	18/59	12.7/42	9/29	6,4/21	4,5/15	3,2/10
28mm	20/65	14/46	10/33	7/23	5/16	3,5/12
35mm	22/72	16/52	11/36	7,8/26	5,5/18	4/13
50mm	24/79	18/59	12,7/42	9/29	6,4/29	4,5/15
70mm	27/88	19/62	13,5/44	9,5/31	6,7/31	4,7/15,5
85mm	30/98	21/69	15/49	10/33	7/23	5/16
105mm	33/108	23/75	16,5/54	11/36	8/26	5,6/18

■ PROBLEMAS AL DISPARAR

La unidad de flash no empieza a cargar
- Las baterías no están correctamente instaladas
  >>> Instale las baterías en la dirección correcta.
- La baterías están agotadas
  >>> Sustituya las baterías si el tiempo de recarga es superior a 30 seg.

La unidad de flash no dispara
- El flash no esta firmemente montado en la cámara
  >>> Monte el flash de forma firme en la zapata de la cámara,
- La unidad de flash se apaga automáticamente.
  >>> Encienda el flash nuevamente.

La foto con flash esta sobreexpuesta o subexpuesta
- Hay un objeto brillante o una luz fuerte cerca del sujeto.
  >>> Utilice el bloque FE o Fv
- La unidad esta configurada en el modo de exposición manual
  >>> Configure el modo TTL u otro nivel de potencia.